



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TG/10/1
[= UPOV/TG/V/2(1973-11-07)]
Original: English/anglais/englisch
Date/Datum: 1980-02-20

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

EUPHORBIA FULGENS
EUPHORBE
KORALLENRANKE
(Euphorbia fulgens Karw.
ex Klotzsch)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

70410

Technical Notes

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a state other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, the following quantity of plant material is recommended:

10 rooted cuttings.

The plant material supplied should be visibly healthy, not lacking in vigor or affected by any important pest or disease. It should be used for the production of mother plants from which cuttings should be taken for the test in autumn.

2. The plant material must not have undergone any chemical treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If propagating material has been treated chemically, full details of the treatment must be given.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. The minimum number of plants to be grown should be such that at least ten plants are available for observations.

4. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

5. So far as homogeneity and stability are concerned, experience has shown that because *Euphorbia fulgens* is vegetatively propagated, it is satisfactory to test that the plant material supplied is uniform in the states of the characteristics to be used and that neither mutations nor mixtures have occurred.

6. Normally, a test should be conducted for two seasons. One year's test could be enough if the distinctness of a variety has been sufficiently established within the first year.

List of Characteristics

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, all characteristics with their states, as given in Annex 1, in the three UPOV working languages, should be used every testing year for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety.

8. Opposite the states of the different characteristics, key numbers (1 to 9) for electronic data processing are given.

9. All observations should be made on typical organs of ten plants, and--unless otherwise stated--at flowering time. Results of measurements should be expressed as an average of ten plants.

10. All observations on foliage and petiole should be made on one vegetative leaf situated in the central third of a flowering shoot at the time of anther dehiscence.

11. Because daylight varies, flower color should be determined either in a suitable cabinet providing artificial daylight or in the middle of the day in a room facing north. The spectral distribution of the illuminant for artificial daylight should conform with the C.I.E. Standard of Preferred Daylight D 5000 and should fall within the tolerances set out in British Standard 950, Part 2. Color of Cyathium should be determined by placing the Cyathium on white paper and using the RHS color chart.

[Two Annexes follow]

Notes techniques

1. Les autorités compétentes décident des quantités de matériel végétal nécessaires pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel végétal provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu, de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum de matériel végétal à fournir recommandée est de :

10 boutures racinées.

Le matériel végétal fourni doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tous parasites ou maladies importantes. Il est destiné à produire les plantes-mères sur lesquelles seront prélevées à l'automne les boutures soumises à l'examen.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement chimique, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel de multiplication a été traité chimiquement, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture. Le nombre minimum de plantes à cultiver doit être prévu de façon à ce que 10 plantes au moins puissent faire l'objet d'observations.

4. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

5. En ce qui concerne l'homogénéité et la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, du fait de la multiplication végétative des euphorbes, de vérifier que les plantes fournies sont homogènes quant à l'expression de leurs caractères et qu'elles ne présentent ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.

6. Normalement, les essais doivent s'étendre sur deux années de végétation. Lorsque le caractère distinctif de la variété a été suffisamment démontré dès la première année, un essai d'un an peut suffire.

Liste des caractères

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, tous les caractères indiqués à l'annexe 1, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV, doivent, chaque année, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété.

8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiqués des chiffres de code (1 à 9) destinés au traitement électronique des données.

9. Toutes les observations doivent porter sur les organes typiques de dix plantes et cela, sauf disposition contraire, au moment de la floraison. Les résultats des mesures doivent être indiqués par la moyenne de dix plantes.

10. Toutes les observations portant sur le feuillage et le pétiole doivent être prises sur une feuille végétative située au tiers moyen d'un rameau florifère au moment de la déhiscence des anthères.

11. Etant donné les variations de la lumière solaire, la couleur de la fleur doit être déterminée de préférence dans une enceinte avec lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce exposée au nord. La distribution spectrale de la source de la lumière artificielle doit être conforme à la norme C.I.E de la lumière du jour définie conventionnellement D 5000 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard" 950, partie 2. La couleur du cyathium doit être déterminée en plaçant celui-ci sur un fond de papier blanc; le code RHS des couleurs doit être utilisé.

[Deux annexes suivent]

Technische Hinweise

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Pflanzenmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Pflanzenmaterial wird empfohlen:

10 bewurzelte Stecklinge.

Das eingesandte Pflanzenmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und von keiner wichtigen Krankheit oder keinem wichtigen Schädling befallen sein. Es sollte zur Erzeugung von Mutterpflanzen dienen, von denen Stecklinge für die Prüfung im Herbst entnommen werden sollten.

2. Das Pflanzenmaterial darf keiner chemischen Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit das Vermehrungsmaterial chemisch behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Die Prüfungen sollten unter solchen Bedingungen durchgeführt werden, dass eine normale Pflanzenentwicklung sichergestellt ist. Die Mindestzahl der anzubauenden Pflanzen sollte so hoch sein, dass mindestens 10 Pflanzen für Beobachtungen zur Verfügung stehen.

4. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

5. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so ist es wegen der vegetativen Vermehrung der Korallenranke erfahrungsgemäss ausreichend, festzustellen, dass das eingesandte Pflanzenmaterial in den Ausprägungen der festgelegten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Mischungen aufgetreten sind.

6. Eine Prüfung sollte sich über zwei Vegetationsperioden erstrecken. Eine einjährige Prüfung kann genügen, wenn die Unterscheidbarkeit einer Sorte im ersten Jahr hinreichend festgestellt wurde.

Liste der Merkmale

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten alle Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Anlage 1, in den drei UPOV-Arbeitsprachen aufgeführt sind, in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein.

8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Schlüsselzahlen (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

9. Alle Beobachtungen sollten an typischen Organen von 10 Pflanzen, und - falls nicht anderweitig angegeben - zur Zeit der Blüte erfolgen. Messergebnisse sollten als Durchschnitt von 10 Pflanzen angegeben werden.

10. Alle Beobachtungen an den Blättern und Blattstielen sollten an einem vegetativen Blatt aus dem mittleren Drittel eines blühenden Triebes zur Zeit des Pollenstäubens erfolgen.

11. Da das Tageslicht schwankt, wird empfohlen, für die Bestimmung der Blütenfarbe einen Standardraum mit künstlichem Tageslicht zu benutzen, oder die Bestimmungen zur Mittagszeit in einem Raum mit Fenstern nach Norden vorzunehmen. Die Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte mit ihrer spektralen Verteilung dem C.I.E. Standard von bevorzugtem Tageslicht D 5000, mit den im "British Standard 950", Teil 2 festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Farbe des Cyathium sollte auf weissem Papieruntergrund mit Hilfe der RHS Farbkarte festgelegt werden.

TG/10/1 - Annex 1/Annexe 1/Anlage 1
E. fulgens/Euphorbe/Korallenranke, 80-02-80

TABLE OF CHARACTERISTICS - TABLEAU DES CARACTERES - MERKMALSTABELLE

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Note
1.	Plant: growth habit	upright	érigé	aufrecht	3
	Plante: port	slightly pendulous	légèrement retombant	leicht hängend	5
	Pflanze: Wuchsform	pendulous	retombant	hängend	7
2.	Plant: branching	absent	absentes	fehlend	1
	Plante: ramifications	present	présentes	vorhanden	9
	Pflanze: Verzweigung				
3.	Stem: length (from base to top)	in cm	en cm	in cm	
	Tige: longueur (de la base au sommet)				
	Stengel: Länge (von Basis bis Spitze)				
4.	Stem: length of flowering part of shoot (from lowest axillary cyme to top)	in cm	en cm	in cm	
	Tige: longueur de la partie florifère des rameaux (de l'insertion inférieure d'une cyme axillaire au sommet)				
	Stengel: Länge des blühen- den Teils des Triebes (von niedrigster Blattachsel- Trugdolde bis Spitze)				
5.	Stem: length of internode (from central third of flowering shoots)	in cm	en cm	in cm	
	Tige: longueur d'un entre- noeud (au tiers moyen des rameaux florifères)				
	Stengel: Länge der Inter- nodien (im mittleren Drittel des blühenden Triebes)				
6.	Stem: strength	weak	faible	schwach	3
	Tige: rigidité	medium	moyenne	mittel	5
	Stengel: Festigkeit	strong	forte	stark	7
7.	Stem: pubescence	absent	absente	fehlend	1
	Tige: pilosité	present	présente	vorhanden	9
	Stengel: Behaarung				

TG/10/1 - Annex 1/Annexe 1/Anlage 1
E. fulgens/Euphorbe/Korallenranke, 80-02-20
page 2/Seite 2

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Note
8.	Stem: green color (when 3 internodes long)	not visible	non visible	nicht sichtbar	1
		light	claire	hell	3
	Tige: couleur verte (quand elle a 3 entrenoeuds)	medium	moyenne	mittel	5
	Stengel: grüne Farbe (bei einer Länge von 3 Internodien)	dark	foncée	dunkel	7
9.	Stem: anthocyanin coloration (stage: as for 8.)	absent	absente	fehlend	1
		present	présente	vorhanden	9
	Tige: pigmentation anthocyanique (stade: comme pour 8.)				
	Stengel: Anthocyanverfärbung (Zeitpunkt: wie unter 8.)				
10.	Stem: green color (at flowering time)	not visible	non visible	nicht sichtbar	1
		light	claire	hell	3
	Tige: couleur verte (époque de la floraison)	medium	moyenne	mittel	5
	Stengel: grüne Farbe (zur Zeit der Blüte)	dark	foncée	dunkel	7
11.	Stem: anthocyanin coloration (stage: as for 10.)	absent	absente	fehlend	1
		present	présente	vorhanden	9
	Tige: pigmentation anthocyanique (stade: comme pour 10.)				
	Stengel: Anthocyanverfärbung (Zeitpunkt: wie unter 10.)				
12.	Young leaf: green color of <u>upper</u> side (stage: as for 8.)	not visible	non visible	nicht sichtbar	1
		light	claire	hell	3
	Jeune feuille: couleur verte de la face <u>supérieure</u> (stade: comme pour 8.)	medium	moyenne	mittel	5
		dark	foncée	dunkel	7
	Junges Blatt: grüne Farbe der <u>Blattoberseite</u> (Zeitpunkt: wie unter 8.)				
13.	Young leaf: green color of <u>lower</u> side (stage: as for 8.)	not visible	non visible	nicht sichtbar	1
		light	claire	hell	3
	Jeune feuille: couleur verte de la face <u>inférieure</u> (stade: comme pour 8.)	medium	moyenne	mittel	5
		dark	foncée	dunkel	7
	Junges Blatt: grüne Farbe der <u>Blattunterseite</u> (Zeitpunkt: wie unter 8.)				

TG/10/1 - Annex 1/Annexe 1/Anlage 1
E. fulgens/Euphorbe/Korallenranke, 80-02-20
page 3/Seite 3

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Note
14.	Young leaf: anthocyanin coloration of <u>upper</u> side (stage: as for 8.)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	1
	Jeune feuille: pigmentation anthocyanique de la face <u>supérieure</u> (stade: comme pour 8.)	weak	faible	schwach	3
		medium	moyenne	mittel	5
	Junges Blatt: Anthocyanverfärbung der Blattoberseite (Zeitpunkt: wie unter 8.)	strong	forte	stark	7
15.	Young leaf: anthocyanin coloration of <u>lower</u> side (stage: as for 8.)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	1
	Jeune feuille: pigmentation anthocyanique de la face <u>inférieure</u> (stade: comme pour 8.)	weak	faible	schwach	3
		medium	moyenne	mittel	5
	Junges Blatt: Anthocyanverfärbung der Blattunterseite (Zeitpunkt: wie unter 8.)	strong	forte	stark	7
16.	Mature leaf: largest length	in cm	en cm	in cm	
	Feuille adulte: longueur maximum				
	Ausgereiftes Blatt: grösste Länge				
17.	Mature leaf: largest width	in cm	en cm	in cm	
	Feuille adulte: largeur maximum				
	Ausgereiftes Blatt: grösste Breite				
18.	Mature leaf: shape (photograph of a typical leaf)	.....	.....	.....	
	Feuille adulte: forme (photographie d'une feuille typique)				
	Ausgereiftes Blatt: Form (Fotografie eines typischen Blattes)				
19.	Mature leaf: green color of <u>upper</u> side	not visible	non visible	nicht sichtbar	1
	Feuille adulte: couleur verte de la face <u>supérieure</u>	light	claire	hell	3
		medium	moyenne	mittel	5
	Ausgereiftes Blatt: grüne Farbe der Blattoberseite	dark	foncée	dunkel	7

TG/10/1 - Annex 1/Annexe 1/Anlage 1
E. fulgens/Euphorbe/Korallenranke, 80-02-20
page 4/Seite 4

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Note
20.	Mature leaf: green color of <u>lower</u> side	not visible	non visible	nicht sichtbar	1
	Feuille adulte: couleur verte de la face <u>inférieure</u>	light	claire	hell	3
		medium	moyenne	mittel	5
	Ausgereiftes Blatt: grüne Farbe der Blatt <u>unterseite</u>	dark	foncée	dunkel	7
21.	Mature leaf: anthocyanin coloration of <u>upper</u> side	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	1
	Feuille adulte: pigmentation anthocyanique de la face <u>supérieure</u>	weak	faible	schwach	3
		medium	moyenne	mittel	5
	Ausgereiftes Blatt: Antho- cyanverfärbung der Blatt- oberseite	strong	forte	stark	7
22.	Mature leaf: anthocyanin coloration of <u>lower</u> side	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	1
	Feuille adulte: pigmentation anthocyanique de la face <u>inférieure</u>	weak	faible	schwach	3
		medium	moyenne	mittel	5
	Ausgereiftes Blatt: Antho- cyanverfärbung der Blatt- unterseite	strong	forte	stark	7
23.	Mature leaf: glossiness of <u>upper</u> side	dull	mat	matt	3
	Feuille adulte: aspect de la face <u>supérieure</u>	glossy	brillant	glänzend	7
	Ausgereiftes Blatt: Aussehen der Blattoberseite				
24.	Mature leaf: glossiness of <u>lower</u> side	dull	mat	matt	3
	Feuille adulte: aspect de la face <u>inférieure</u>	glossy	brillant	glänzend	7
	Ausgereiftes Blatt: Aussehen der Blattunterseite				
25.	Mature leaf: pubescence on <u>upper</u> side	absent	absente	fehlend	1
	Feuille adulte: pilosité de la face <u>supérieure</u>	present	présente	vorhanden	9
	Ausgereiftes Blatt: Be- haarung auf der Blattober- seite				
26.	Mature leaf: pubescence on <u>lower</u> side	absent	absente	fehlend	1
	Feuille adulte: pilosité de la face <u>inférieure</u>	present	présente	vorhanden	9
	Ausgereiftes Blatt: Be- haarung auf der Blattunter- seite				

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Note
27.	Mature leaf: color of veins (<u>upper</u> side of leaf)	greenish	verdâtre	grünlich	1
		reddish	rougeâtre	rötlich	2
	Feuille adulte: couleur des nervures (face <u>supérieure</u> de la feuille)				
	Ausgereiftes Blatt: Farbe der Blattnerven (Blatt- <u>oberseite</u>)				
28.	Mature leaf: color intensity of veins in relation to leaf (as for 27.)	lighter	plus claire	heller	3
		similar	aussi claire	ähnlich	5
	Feuille adulte: intensité de la couleur des nervures com- parées à celle du limbe (comme pour 27.)	darker	plus foncée	dunkler	7
	Ausgereiftes Blatt: Farbin- tensität der Blattnerven im Vergleich zum Blatt (wie unter 27.)				
29.	Mature leaf: pubescence of veins (as for 27.)	absent	absente	fehlend	1
	Feuille adulte: pilosité des nervures (comme pour 27.)	present	présente	vorhanden	9
	Ausgereiftes Blatt: Be- haarung der Blattnerven (wie unter 27.)				
30.	Petiole: length (leaf <u>below</u> flowering part of shoot)	in mm	en mm	in mm	
	Pétiole: longueur (feuille <u>au-dessous</u> de la partie florifère des rameaux)				
	Blattstiel: Länge (Blatt <u>unterhalb</u> des blühenden Teiles des Triebes)				
31.	Petiole: length (leaf <u>in</u> flowering part of shoot)	in mm	en mm	in mm	
	Pétiole: longueur (feuille <u>dans</u> la partie florifère des rameaux)				
	Blattstiel: Länge (Blatt <u>im</u> blühenden Teil des Triebes)				

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Note
45.	Cyathium: color (see Tech. Note 11) Cyathium: couleur (voir Note Techn. 11) Cyathium: Farbe (s. Techn. Hinw. 11)	.....	.....	.....	
46.	Cyathium: length of pedicle (first appearing cyathium) Cyathium: longueur du pédoncule (premier cya- thium apparu) Cyathium: Länge des Blütenstieles (zuerst erscheinendes Cyathium)	in mm	en mm	in mm	
47.	Cyathium: color of pedicle	green	vert	grün	1
	Cyathium: couleur du pédoncule	yellow	jaune	gelb	2
		orange	orange	orange	3
	Cyathium: Farbe des Blütenstieles	reddish	rougeâtre	rötlich	4
48.	Keeping duration of cyathia as cut flower (number of days from anther dehiscence) Durée de conservation des cyathia comme fleur coupée (nombre de jours à partir de la déhiscence des anthères) Haltbarkeitsdauer der Cyathia als Schnittblumen (Anzahl der Tage ab Pollenstäuben)	.....	.....	.....	
49.	Keeping duration of cyathia as pot plant (in greenhouse; as for 48.) Durée de conservation des cyathia comme plante en pot (en serre; comme pour 48.) Haltbarkeitsdauer der Cyathia als Topfpflanzen (im Gewächshaus; wie unter 48.)	.....	.....	.....	

[End of Annex 1, Annex 2 follows;
Fin de l'annexe 1, l'annexe 2 suit;
Ende der Anlage 1, Anlage 2 folgt]

Reference Number (not to be filled in by the applicant)
Référence (réservé aux Administrations)
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)



TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1.	Species/Espèce/Art	<u>Euphorbia fulgens Karw.</u> EUPHORBIA FULGENS EUPHORBE KORALLENRANKE
2.	Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)	
3.	Proposed denomination or breeder's reference Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung	
4.	Information on origin, maintenance and reproduction of the variety Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte	

5. Characteristics of the variety to be indicated (the description should be based on cultivation without any growth retardant and without short day treatment; the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the test guidelines; please mark the state of expression which best corresponds; in the case where for one characteristic two possibilities are presented, please complete the first possibility (i) if data are available, otherwise complete the second (ii)).

Caractères de la variété à indiquer (la description doit être établie sur des cultures sans application de retardants de croissance et sans traitement en jours courts; le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié; au cas où deux possibilités de réponse sont offertes, prière de remplir le i) si des résultats sont disponibles et le ii) dans le cas contraire).

Anzugebende Merkmale der Sorte (die Beschreibung sollte auf einem Anbau ohne Anwendung wuchshemmender Mittel oder einer Kurztagsbehandlung beruhen; die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen; wenn für ein Merkmal zwei Möglichkeiten angeboten werden, bitte die erste Möglichkeit (i) ausfüllen, wenn dafür Daten vorhanden sind, sonst die zweite (ii)).

5.1 (1)	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Plant: growth habit	upright	érigé	aufrecht		3 []
	Plante : port	slightly pendulous	légèrement retombant	leicht hängend		5 []
	Pflanze: Wuchsform	pendulous	retombant	hängend		7 []
5.2 (2)	Plant: branching	absent	absentes	fehlend		1 []
	Plante : ramifications	present	présentes	vorhanden		9 []
	Pflanze: Verzweigung					
5.3 (21)	Mature leaf: anthocyanin coloration of upper side	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach		1 []
	Feuille adulte : pigmentation anthocyanique de la face supérieure	weak	faible	schwach		3 []
		medium	moyenne	mittel		5 []
	Ausgereiftes Blatt: Antho- cyanfärbung der Blatt- oberseite	strong	forte	stark		7 []
5.4 i) (45)	Cyathium: color	RHS Colour Chart (indi- cate reference number)	Code RHS des couleurs (in- diquer le numéro de référence)	RHS- Farbkarte (Nummer angeben)		
	Cyathium : couleur					
	Cyathium: Farbe					
5.4 ii)	Cyathium: color	white/blanc/weiss,				
	Cyathium : couleur	like/comme/wie				
	Cyathium: Farbe	yellow/jaune/gelb,				
		like/comme/wie				
		orange/orange/orange,				
		like/comme/wie				
		red/rouge/rot,				
		like/comme/wie				

6. Similar varieties and differences from these varieties

Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Ähnliche Sorte und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties

Differences

Dénomination des variétés

Différences

Bezeichnung der Sorten

Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety

Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété

Zusätzliche Information zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

7.1 Resistance to pests and diseases

Résistance aux parasites et aux maladies

Resistenz gegenüber Schadorganismen

7.2 Special conditions for the examination of the variety

Conditions particulières pour l'examen de la variété

Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.2 i Group/Groupe/Gruppe

- pot plant/plante en pot/Topfpflanze

- cut flower/fleur coupée/Schnittblume

7.2 ii Other conditions/Autres conditions/Andere Bedingungen

7.3 Other information

Autres renseignements

Andere Information

[End of Annex 2 and of document;
Fin de l'annexe 2 et du document;
Ende der Anlage 2 und des Dokuments]